

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 2567

[C — 97/27577]

**11 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
concernant l'attribution de l'appellation d'origine locale « Dentelle de Binche »**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'avis de la Commission des Labels de Qualité et des Appellations d'Origine;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Généralités

Article 1^{er}. Pour pouvoir être réalisé, mis en vente ou vendu sous la dénomination "appellation d'origine locale Dentelle de Binche", la dentelle exécutée à Binche doit être une dentelle aux fuseaux qui comprend le fil coupé (duchesse et pièces rapportées) ou le fil continu.

Art. 2. L'aire de production est limitée à la commune de Binche

Art. 3. Bénéficie de l'appellation d'origine locale "Dentelle de Binche", la dentelle produite par des personnes physiques ou morales établies à Binche et déclarées au registre de commerce ou au registre de l'artisanat dans le cadre d'une activité de production de dentelles, qui ont obtenu l'attestation d'origine délivrée par l'Association des Chambres de commerce et d'industrie de Wallonie, désignée comme organisme certificateur.

CHAPITRE II. — La technique du fil coupé

Art. 4. La technique du fil coupé comprend deux sortes de dentelles spécifiques, à savoir la duchesse et les pièces rapportées.

Art. 5. Les points utilisés pour la réalisation des motifs doivent être adéquats. La qualité supérieure de la dentelle dépend principalement du choix judicieux des points en fonction du motif.

Art. 6. La dentellière ou le dentellier peut apporter une touche originale et personnelle au motif réalisé (c'est-à-dire des points différents du toilé et du grillé) tout en conservant le caractère intrinsèque de la dentelle.

Art. 7. § 1^{er}. Le fil utilisé pour la réalisation des dentelles est du lin ou du coton dont la grosseur n'excède pas la référence "120/2". Ce fil, appelé également "coton Egyptien" a la particularité d'être un fil à fibres longues.

§ 2. Le fil de contour, quant à lui, est de plus grosse épaisseur afin d'accentuer le tracé de motifs donnés.

§ 3. Un fil de soie colorée peut être utilisé pour certaines dentelles "Contemporaines" ou d'inspiration culturelle différente.

Art. 8. Les trous, laissés par la pose des épingles lors de la réalisation de la dentelle, doivent être réguliers et non déformés.

Art. 9. Les courbes doivent être régulières et sans encoche.

Art. 10. Les fils doivent être tendus d'une lisière à l'autre et doivent être placés dans le travail pour donner des mâts réguliers.

Ils doivent être en nombre suffisant pour donner un tissage où les voyageurs (fils de trame) sont proportionnés aux fils pendants (fils de chaîne) et ce, comme dans la toile d'un tissu formant des carrés réguliers.

Art. 11. Le montage des fils doit être à peine perceptible ainsi que les arrêts. Il ne peut y avoir qu'une petite houppe à l'endroit où les fils ont été coupés.

CHAPITRE III. — *La technique du fil continu*

Art. 12. La dentelle de Binche en fil continu utilise neuf points : le Torchon, le Cluny, le Venise, la Blonde, le Paris, le Tille, le Flandres, le Valenciennes et le Binche.

Art. 13. Les fils doivent être adaptés au motif. La dentelle ne doit être ni trop serrée ni trop lâche.

Art. 14. Les fils doivent être tendus de façon régulière de telle sorte que la dentelle soit plate et ferme. Le fond doit être régulier, c'est-à-dire les mailles espacées d'une distance assez régulière les unes des autres.

Art. 15. Quand il existe, le picot doit être régulier et de constante grandeur.

Art. 16. L'arrêt de la dentelle ne doit pas être perceptible à l'œil nu.

Art. 17. Les fils utilisés (les fils de trame et de chaîne ainsi que le fil de contour) sont identiques à ceux spécifiés pour la technique du fil coupé.

CHAPITRE IV. — *Dispositions communes*

Art. 18. Les étiquettes sont numérotées par l'organisme certificateur.

L'étiquette des dentelles portant l'appellation d'origine locale "Dentelle de Binche" comprend :

1° le sigle de l'appellation d'origine locale défini par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 concernant les signes distinctifs qui matérialisent le label de qualité wallon, l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne;

2° le numéro d'ordre de l'étiquette;

3° la référence d'identification de l'entreprise ou le sigle de l'association concernée ainsi que les références de l'organisme certificateur.

Le bon à tirer des étiquettes est soumis à l'approbation de l'organisme certificateur.

Art. 19. Les étiquettes sont distribuées par l'organisme certificateur.

L'entreprise ou l'association est responsable des étiquettes reçues et tient à jour un registre d'utilisation des stocks d'étiquettes.

Art. 20. Le montant de la redevance que l'organisme certificateur est autorisé à percevoir est fixé à 50 francs la pièce de dentelle. A cela, s'ajoute le prix des étiquettes facturées au prix coutant.

Art. 21. Le bénéficiaire de l'appellation d'origine locale "Dentelle de Binche" doit, en vue du contrôle, répertorier les pièces confectionnées en fonction du nombre d'heures requises pour leur réalisation.

Art. 22. L'organisme certificateur s'assure que les conditions de l'obtention de l'attestation sont remplies en organisant des contrôles réguliers opérés sur la qualité de la réalisation des dentelles aux fuseaux, sur le volume de la production et sur le chiffre d'affaires de l'entreprise ou de l'association.

Le niveau de qualité du produit est vérifié par l'un des organismes tiers de contrôle agréés par le Gouvernement wallon et dont la liste figure en annexe du présent arrêté.

A l'occasion du rapport annuel, l'organisme certificateur soumettra sa méthodologie à la Commission des Labels de Qualité et des Appellations d'Origine.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Art. 24. Le Ministre de l'Economie et des P.M.E. est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 septembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

—

Annexe

Liste des organismes tiers de contrôle

- Bertin, Colette, rue des Mulets 60, 6111 Landelies;
- Blanchart, Hélène, rue de Merbes 282, 7133 Buvrines;
- Corso, Carole, place de Bray 17, 7130 Bray;
- Parfait, Léona, rue des Ecoliers 1, 7130 Binche;
- Parfait, Catherine, rue des Chasseurs 6, 7130 Binche;
- Rems, Rita, rue de Prisches 3, 7130 Binche.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 septembre 1997 concernant l'attribution de l'« appellation d'origine locale Dentelle de Binche ».

Namur, le 11 septembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 97 — 2567

[C — 97/27577]

11. SEPTEMBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung über die Ausstellung der Bezeichnung des lokalen Ursprungs « Bincher Spitze (Dentelle de Binche) »

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 7. September 1989 über die Ausstellung des Wallonischen Qualitätszeichens, die Bezeichnung des Lokalen Ursprungs und die Bezeichnung des Wallonischen Ursprungs, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Gutachtens der Kommission für die Qualitätszeichen und die Ursprungsbezeichnungen;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Minister-Vorsitzenden der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

Beschließt:

KAPITEL I. — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Um unter der Bezeichnung "Bezeichnung Lokalen Ursprungs Bincher Spitze" gefertigt, zum Verkauf angeboten oder verkauft werden zu dürfen, muß es sich bei der in Binche gearbeiteten Spitze um Klöppelspitze handeln, die unter Anwendung der Technik des "fil coupé" (Duchesse und eingesetzte Stücke, sogenannte "pièces rapportées") oder des "fil continu" (durchlaufende Fäden) gefertigt wird.

Art. 2 - Das Fertigungsgebiet ist auf die Gemeinde Binche begrenzt.

Art. 3 - Die Spitze, gefertigt von in Binche ansässigen natürlichen oder juristischen Personen, die im Handelsregister oder im Handwerksregister im Rahmen der Fertigung von Spitze geführt werden und die eine von der als Ausstellungsstelle bezeichneten Vereinigung der Industrie- und Handelskammern der Wallonie ausgestellte Herkunftsbescheinigung erhalten haben, kann die Bezeichnung Lokalen Ursprungs "Bincher Spitze" erhalten.

KAPITEL II. — *Die Technik des "fil coupé"*

Art. 4 - Die Technik des "fil coupé" umfaßt zwei Arten von spezifischen Spitzen, die Duchesse und die "pièces rapportées".

Art. 5 - Die bei der Fertigung der Motive benutzten Stiche müssen stets angemessen sein. Die Hochwertigkeit der Qualität einer Spitze hängt hauptsächlich von der angemessenen Wahl der Stiche je nach Motiv ab.

Art. 6 - Die Spitzenarbeiterin oder der Spitzenarbeiter kann dem gearbeiteten Motiv eine originelle und persönliche Note verleihen (d.h. andere Schläge als der Leinenschlag oder der Gimpenschlag), wobei jedoch der eigentliche Charakter der Spitze nicht verloren gehen darf.

Art. 7 - § 1. - Bei dem für die Fertigung von Spitzen benutzten Garn handelt es sich um Leinen- oder Baumwollfäden, deren Stärke die Referenz "120/2" nicht übersteigen darf. Die Besonderheit dieses Garns, auch "Makogarn" genannt, liegt darin, daß es sich um Langfaserfäden handelt.

§ 2. - Der Durchmesser des Konturfadens ist größer, um die Formgebung der gegebenen Motive zu betonen.

§ 3. - Bei bestimmten "zeitgenössischen" Spitzen oder bei Spitzen, deren Motive durch Arbeiten anderer Kulturen inspiriert wurden, kann ein gefärbter Seidefaden eingearbeitet werden.

Art. 8 - Die Einstichstellen, die durch die bei der Fertigung der Spitze benutzten Nadeln entstehen, müssen regelmäßig und formgleich sein.

Art. 9 - Der Verlauf der Rundungen muß regelmäßig sein und darf keine "Kerbe" aufweisen.

Art. 10 - Die Fäden müssen von einer Gewebekante zu anderen gespannt sein und derart eingearbeitet sein, daß die dichteren Teile des Musters ("mâts") regelmäßig sind.

Ihre Zahl muß ausreichend sein, damit ein Gewebe entsteht, in dem die Schußfäden im Verhältnis zu den Kettfäden stehen, wie bei einem Stoff, wo die Fäden regelmäßige Vierecke bilden.

Art. 11 - Die Stellen an denen die Fäden aufgenommen oder abgelegt wurden, dürfen kaum zu erkennen sein. Nach dem Abschneiden der Fäden darf nur ein kleiner Abknotpunkt sichtbar bleiben.

KAPITEL III. — *Die Technik des "fil continu"*

Art. 12 - Bei der Bincher Spitze "à fil continu" werden neun Stiche gearbeitet : der Torchon, der Cluny, der Point de Venise, die Blondes, der Point de Paris, der Point de Lille, der Flandrische Schlag, der Valenciennes und der Binche.

Art. 13 - Die Fäden müssen an das Motiv angepaßt sein. Die Spitze darf weder zu engmaschig, noch zu locker sein.

Art. 14 - Die Fäden sind regelmäßig zu spannen, so daß die Spitze flach aufliegt und straff ist.

Der Grund hat regelmäßig zu sein, d.h. daß die Maschen in regelmäßigen Abständen voneinander liegen müssen.

Art. 15 - Falls ein "picot" (kleine Zierschlinge) besteht, hat dieser regelmäßig und von gleichbleibender Größe zu sein.

Art. 16 - Der Abschluß der Spitze darf mit bloßem Auge nicht zu erkennen sein.

Art. 17 - Die benutzten Fäden (die Schuß- und Kettfäden sowie der Konturfaden) sind mit jenen, die für die Technik des "fil coupé" festgelegt wurden, identisch.

KAPITEL IV. — *Gemeinsame Bestimmungen*

Art. 18 - Die Etiketts werden durch die Ausstellungsstelle numeriert.

Das Etikett für Spitze mit der Bezeichnung lokalen Ursprungs "Bincher Spitze" umfaßt :

1° das durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 über die Kennzeichen, die das Wallonische Gütezeichen, die lokale Ursprungsbezeichnung und die wallonische Ursprungsbezeichnung kennzeichnen, festgelegte Kennzeichen der lokalen Ursprungsbezeichnung;

2° die laufende Nummer des Etiketts;

3° die Referenz des Unternehmens oder das Kennzeichen der betreffenden Vereinigung sowie die Referenz der Ausstellungsstelle.

Die Druckfreigabe der Etiketts wird der Ausstellungsstelle zwecks Genehmigung vorgelegt.

Art. 19 - Die Etiketts werden durch die Ausstellungsstelle geliefert.

Das Unternehmen oder die Vereinigung ist für die erhaltenen Etiketts verantwortlich und führt ein Verzeichnis des Lagerbestandes der Etiketts.

Art. 20 - Der Betrag der Abgabe, die die Ausstellungsstelle zu erheben befugt ist, beläuft sich auf 50 BEF pro Stück, zuzüglich des zum Selbstkostenpreis berechneten Preises für die Etiketten.

Art. 21 - Die Person, die berechtigt ist, die Bezeichnung lokalen Ursprungs "Bincher Spitze" zu gebrauchen, muß zu Kontrollzwecken die gefertigten Stücke in ein Verzeichnis eintragen und nach der Anzahl Stunden, die für die Fertigung benötigt wurden, ordnen.

Art. 22 - Die Ausstellungsstelle stellt sicher, ob die Bedingungen für die Ausstellung der Bescheinigung erfüllt sind, indem sie die Qualität der Fertigung der Klöppelspitze, das Produktionsvolumen und den Umsatz des Unternehmens oder der Vereinigung regelmäßig überprüft.

Der Qualitätsstandard des Erzeugnisses wird von einer der durch die Wallonische Regierung anerkannten außenstehenden Kontrollstellen überprüft, deren Liste in der Anlage des vorliegenden Erlasses angeführt wird.

Anläßlich der Vorlage des Jahresberichts unterbreitet die Ausstellungsstelle der Kommission für die Qualitätszeichen und die Ursprungsbezeichnungen ihre Methodologie.

Art. 23 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 24 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft und die K.M.B. gehören, wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. September 1997.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

—

Anlage

Liste der außenstehenden Kontrollstellen

- Bertin, Colette, rue des Mulets 60, 6111 Landelies;
- Blanchart, Hélène, rue de Merbes 282, 7133 Buvrimes;
- Corso, Carole, place de Bray 17, 7130 Bray;
- Parfait, Léona, rue des Ecoliers 1, 7130, Binche;
- Parfait, Catherine, rue des Chasseurs 6, 7130 Binche;
- Rems, Rita, rue des Prisches 3, 7130 Binche.

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 11. September 1997 über die Ausstellung der "Bezeichnung des Lokalen Ursprungs - Bincher Spitze" beigelegt zu werden.

Namur, den 11. September 1997.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 2567

[C - 97/27577]

**11 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering
tot toekenning van de aanduiding van lokale herkomst "Binche Kant"**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 september 1989 betreffende de toekenning van het Waalse kwaliteitslabel, de aanduiding van lokale herkomst en de aanduiding van Waalse herkomst, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Commissie voor kwaliteitslabels en herkomstbenamingen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene begrippen*

Artikel 1. Om onder de aanduiding van lokale herkomst "Binche Kant" te koop gesteld of verkocht te kunnen worden, moet de in Binche vervaardigde kant een kloskant zijn, die de gesneden steek (Duchesse kant en afgeknoopte delen) of de doorlopende draden omvat.

Art. 2. Het produktiegebied is beperkt tot de gemeente Binche.

Art. 3. De aanduiding van lokale herkomst wordt toegekend voor kant die vervaardigd is door natuurlijke of rechtspersonen die in Binche gevestigd zijn en als kantwerk(st)er in het handels- of ambachtsregister ingeschreven staan. Ze moeten bovendien in het bezit zijn van het herkomstattest dat afgegeven wordt door de als keuringsdienst aangewezen "Association des Chambres de commerce et d'industrie de Wallonie" (Vereniging van de Waalse Kamers voor Handel en Nijverheid).

HOOFDSTUK II. — *Techniek van de gesneden steek*

Art. 4. De techniek van de gesneden steek betreft twee soorten specifieke kant, met name de Duchesse-kant en de afgeknoopte delen.

Art. 5. De voor de uitvoering van de motieven gebruikte kantslagen moeten adequaat zijn. De superieure kwaliteit van de kant hangt voornamelijk af van de oordeelkundige keuze van de slagen naar gelang van het motief.

Art. 6. De kantwerkster of -werker kan het uitgevoerde motief een originele en persoonlijke noot geven (d.w.z. andere slagen dan linnen en half linnen) en zonder het intrinsieke karakter van de kant te wijzigen.

Art. 7. § 1. De kant wordt vervaardigd met een linnen of een katoenen draad die niet dikker is dan de referentie "120/2". Deze draad, ook "Egyptische katoen" genoemd, is gekenmerkt door langdradige vezels.

§ 2. Wat de contourdraad betreft, hij moet dikker zijn om het motief te omlijsten.

§ 3. Een draad van gekleurde zijde kan gebruikt worden voor sommige "eigentijdse" kant of voor kant van een andere culturele inspiratie.

Art. 8. Na de uitvoering moeten al de speldgaatjes regelmatig zijn en mogen ze geen misvorming tonen.

Art. 9. De gewelven moeten regelmatig zijn en zonder inkeping.

Art. 10. De draden moeten van één zelfkant naar de andere gespannen zijn om regelmatige volwerken te vormen.

Het aantal draden moet voldoende zijn om een weven te verkrijgen, waarin de reizigers (inslagdraden) afgestemd zijn op de hangende draden (kettingsdraden), zoals in een weefsel waar de draden regelmatige vierkanten vormen.

Art. 11. Het in- en afzetten van de draden mag nauwelijks zichtbaar zijn. Het afzetten van de draden zal beëindigd worden dank zij de techniek van de "bundelbewerking".

HOOFDSTUK III. — *Techniek van de doorlopende draden*

Art. 12. Voor de Binche Kant met "doorlopende draden" worden de volgende technieken aangewend : Stropkant, Cluny, Venetië, Blonde, Parijse, Rijselse, Vlaanderse, Valenciennes en Binche Kant.

Art. 13. De draden moeten aangepast worden aan het motief. De kant mag noch te gespannen noch te slap zijn.

Art. 14. De draden moeten op regelmatige wijze gespannen zijn, zodat de kant plat en stevig is.

De gronden moeten regelmatig zijn, d.w.z. dat de mazen vrij regelmatig gescheiden moeten zijn.

Art. 15. De enkelogen moeten regelmatig en van constante grootte zijn.

Art. 16. Het afzetten van de draden mag niet met het blote oog zichtbaar zijn.

Art. 17. De gebruikte draden (inslag-, kettings- en contourdraden) zijn dezelfde als degene die gebruikt worden voor de techniek van de gesneden steek.

HOOFDSTUK IV. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 18. De etiketten worden door de keuringsdienst genummerd.

Het etiket voor kant met de aanduiding van lokale herkomst "Binche Kant" vermeldt :

1° het logo van de aanduiding van lokale herkomst bepaald bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 betreffende de kenmerken die het Waalse kwaliteitslabel, de aanduidingen van lokale en Waalse herkomst uitbeelden;

2° het volgordenummer van het etiket;

3° het identificatiekenmerk van het bedrijf of het logo van de betrokken vereniging, alsmede de kenmerken van de keuringsdienst.

De afscheurbare strook van de etiketten wordt ter goedkeuring aan de keuringsdienst voorgelegd.

Art. 19. De etiketten worden door de keuringsdienst afgegeven.

Het bedrijf of de vereniging is verantwoordelijk voor de ontvangen etiketten en houdt een register van de etikettenvoorraad bij.

Art. 20. Het bedrag van de retributie dat de keuringsdienst mag innen, is vastgesteld op 50 frank per stuk kant. Daaraan wordt de prijs toegevoegd van de tegen de kostprijs aangerekende etiketten.

Art. 21. De rechthebbende op de aanduiding van lokale herkomst "Binche Kant", moet, voor de controle, de stukken inventariseren op basis van het aantal uren die nodig zijn voor hun vervaardiging.

Art. 22. De keuringsdienst gaat na of de voorwaarden voor de toekenning van de aanduiding vervuld zijn, door geregeld controle te houden op de kwaliteit van de vervaardiging van de kloskant, het volume van de produktie en de omzet van het bedrijf of de vereniging.

Het kwaliteitsniveau van het produkt wordt gecontroleerd door één van de door de Waalse Regering erkende derde controlediensten waarvan de lijst bij dit besluit is gevoegd.

Bij het uitbrengen van het jaarverslag zal de keuringsdienst zijn methodologie aan de Commissie voor kwaliteitslabels en herkomstbenamingen voorleggen.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 24. De Minister van Economie en K.M.O.'s is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 september 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, Kmo's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

—
Bijlage

Lijst van de derde controlediensten

- Bertin, Colette, rue des Mulets 60, 6111 Landelies;
- Blanchart, Hélène, rue des Merbes 282, 7133 Buvrines;
- Corso, Carole, place de Bray 17, 7130 Bray;
- Parfait, Léona, rue des Ecoliers 1, 7130 Binche;
- Parfait, Catherine, rue des Chasseurs 6, 7130 Binche;
- Rems, Rita, rue de Prisches 3, 7130 Binche.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 september 1997 tot toekenning van de aanduiding van lokale herkomst "Binche Kant".

Namen, 11 september 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

**16 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant désignation du fonctionnaire visé à l'article 2, 25°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, et notamment l'article 2, 25°;

Vu l'avis de la Commission des déchets;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Le fonctionnaire chargé de la surveillance visé à l'article 2, 25°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets est le directeur régional compétent de la Division de la Police de l'Environnement de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement.